



Immaculate Heart of Mary Church Inmaculado Corazón De María

APRIL 5, 2020 - PALM SUNDAY OF THE PASSION OF THE LORD

PUERTA DE ZION
JERUSALÉN

¡Bendito el que viene
en nombre del Señor!

MATEO 21:9

5 de abril
de 2020

DOMINGO DE RAMOS

“DE LA PASIÓN DEL SEÑOR”

© J. S. Paluch Co., Inc. • Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

Ilustración: Tony Ward para J. S. Paluch, 2019. Foto: kathryn/Adobe Stock

PARISH INFORMATION

OFFICE HOURS

PASTORAL OFFICE - OFICINA PASTORAL

(714) 751-5335

Monday thru Friday - 9:00 am - 7:00pm

Saturday - 9:00 am - 7:00 pm

Sunday - 8:00 am - 1:30 pm

FAITH FORMATION - FORMACION DE LA FE

(714) 546-5186

Tues. - Fri (Martes a Viernes) 3:30 pm -7:30 pm

Saturday - Sábado - 9:00 am - 1:00 PM

SCHOOL OF OUR LADY - ESCUELA

(714) 545-8185

Monday thru Friday - 8:00am - 4:00pm

CONFESSION SCHEDULE

Thursday - Jueves, 5:00 pm -6:30 pm

Saturday - Sábado - 4:00 pm-5:00 pm

ADORATION SCHEDULE

20th of each month- Cada 20 del mes- 9:00 am- 6:45 pm

24 HOUR ADORATION SCHEDULE

First Friday of month- Cada 1er Viernes del mes- 7 pm- 7aM

WEEKLY MASS SCHEDULE

DAILY MASS LIVESTREAM ON FACEBOOK AT
7:00 PM IN SPANISH,

VIETNAMESE MASS ON SATURDAYS AT 5:00 PM,
AND ENGLISH ON SUNDAYS AT 10:00 AM.

MISA EN VIVO DIARIO EN FACEBOOK
A LAS 7:00 PM EN ESPAÑOL,

MISA VIETNAMITA LOS SÁBADOS A LAS 5:00 PM
E MISA EN INGLÉS LOS DOMINGOS A LAS 10:00 AM.

PARISH STAFF**CLERGY**

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,
Parochial VicarRev. Mauro T. Trujillo,
Parochial VicarRev. Armando Virrey,
Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

STAFFMrs. Yaret Macedo
Director of Administration
& Pastoral MinistriesMs. Oralia Ruvalcaba–
Office ManagerMrs. Lourdes Casarin –
Coordinator
Pastoral Service Appeal /
Servicios PastoralesMr. Enrique Soria — Coordinator
Office of Stewardship**School Principal-** Adela Solis**Director of Religious Education-**
Mr. Jose Daniel Guzman
English & SpanishBlessed is he who comes
in the name of the Lord!

MATTHEW 21:9

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the Lectionary for the Mass, 2006, 1998, 1997, 1996

**Mass Intentions
For The Week**
Saturday, April 4:

7:00 pm † Rafael Franco, B-Days– Mauricio Colin y Jose Cruz Aranda

Sunday, April 5:

6:30 am † Daminh, All Souls

8:00 am † Maria De Los Angeles, † Marina Rodriguez,
† Moises Ocampo

10:00 am

11:30 am † Raul Alfonso Rios, † Soledad Maldonado,
† Amalia Casasanta1:15 pm † Socorro Camacho Sanchez, † Gloria Camacho Sanchez,
† Raul Camacho Sanchez5:00 pm † Oscar Velasquez Rangel, † Constantino Guillen,
† Agustin Castillo Larios7:00 pm Domitila Ramirez, Emilia Ochoa
Spec. Int. - Animas Del Purgatorio**Monday, April 6:**

8:30 am No Intentions– Holy Week

7:00 pm Spec. Int. - Animas Del Purgatorio

Tuesday, April 7:

8:30 am No Intentions– Holy Week

7:00 pm Spec. Int. - Animas Del Purgatorio

Wednesday, April 8:

8:30 am No Intentions– Holy Week

7:00 pm Spec. Int. - Animas Del Purgatorio

Thursday, April 9: Holy Thursday**Friday, April 10: Good Friday**Daily Mass Intentions will continue to be announced
during our live stream services on Facebook.Las intenciones diarias se seguirán anunciando durante
nuestros servicios de Misa en vivo en Facebook.

**Follow us on Facebook for more
information about Palm Sunday
and Holy Week Schedule**

**Síguenos en Facebook para obtener
más información sobre el horario
del Domingo de Ramos
y la Semana Santa**

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	March 31, 2019	March 29, 2020
Collection:	\$20,971.27	\$1,525.34
Building Fund:	\$3,370.83	
Special Collection:		
Total:	\$24,342.10	\$1,525.34



IMMACULATE HEART OF MARY CHURCH IS OFFERING DAILY MASS LIVESTREAM ON FACEBOOK AT 7:00 PM IN SPANISH, VIETNAMESE MASS ON SATURDAYS AT 5:00 PM, AND ENGLISH ON SUNDAYS AT 10:00 AM.

PER THE GOVERNOR'S ORDER, THE CHURCH BUILDING, AND PARISH OFFICES ARE CLOSED. ALL BAPTISMS, WEDDINGS, ANNIVERSARIES, GROUPS, SOCIETIES, DEVOTIONS, CHOIRS, FUNERAL VIGILS, ROSARIES, AND ANYTHING THAT CAUSES PEOPLE TO BE GATHERED IN ONE PLACE, ARE POSTPONED.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS ABOUT SERVICES, PLEASE CALL US AT (714) 751-5335 AND LEAVE A VOICEMAIL.

LA IGLESIA INMACULADO CORAZÓN DE MARÍA OFRECE MISA EN VIVO DIARIO EN FACEBOOK A LAS 7:00 PM EN ESPAÑOL, MISA VIETNAMITA LOS SÁBADOS A LAS 5:00 PM E MISA EN INGLÉS LOS DOMINGOS A LAS 10:00 AM.

POR ORDEN DEL GOBERNADOR, EL EDIFICIO DE LA IGLESIA Y LAS OFICINAS DE LA PARROQUIA ESTÁN CERRADAS.

TODOS LOS BAUTISMOS, BODAS, ANIVERSARIOS, GRUPOS, SOCIEDADES, DEVOCIONES, COROS, VIGILAS FUNERARIAS, LOS ROSARIOS Y CUALQUIER COSA QUE HAGA QUE LAS PERSONAS SE REÚNEN EN UN SOLO LUGAR, SE SE POSPONERÁ HASTA DESPUÉS DE ABRIL.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA SOBRE LOS SERVICIOS, LLÁMENOS AL (714) 751-5335 Y DEJE UN CORREO DE VOZ.

Note from the office of the Bishop:

All Catholics in the Diocese of Orange are dispensed from the obligation of attending Mass. A decision on when Masses will resume will be made in coordination with state and local public authorities. Mass will be broadcast from Christ Cathedral while we practice social distancing to stop the spread of COVID-19.

Mass from Christ Cathedral

Sunday Schedule: 9:45 a.m. in English
11:30 a.m. en Español 1:15 p.m. in Vietnamese
Daily Schedule: 6:30 a.m. in English
5:30 p.m. in Vietnamese

View the livestream at:

parish.christcathedralcalifornia.org/livestream/

Todos los católicos en la Diócesis de Orange están exentos de la obligación de asistir a misa. Se tomará una decisión sobre cuándo se reanudarán las misas en coordinación con las autoridades públicas estatales y locales.

La misa se transmitirá desde la Catedral de Cristo mientras practicamos el distanciamiento social para detener la propagación de COVID-19.



HOSANNA!

“Hosanna to the Son of David; blessed is he who comes in the name of the Lord; hosanna in the highest” (Matthew 21:9). With these words the Church enters the holiest of weeks, commemorating the passion, death, and resurrection of Christ. When the people of Jerusalem cried out with their “hosannas,” they were using an ancient Hebrew shout of acclamation that meant “Pray, save us.” The king to whom they were shouting eventually would save them, but in a way that would be far from what they expected. Salvation would come from the wood of the cross as Jesus hung there to bring freedom from sin and life through death, opening the gates of heaven for all who put their faith and trust in him.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

Gospel at the Procession with Palms — Jesus' entry into Jerusalem (Matthew 21:1-11).

First Reading — In spite of my sufferings I am not disgraced. I am not put to shame (Isaiah 50:4-7).

Psalm — My God, my God, why have you abandoned me? (Psalm 22).

Second Reading — Christ emptied himself, and God filled this emptiness with exaltation (Philippians 2:6-11).

Gospel — The account of Christ's passion according to Matthew (Matthew 26:14 — 27:66 [27:11-54]).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectioary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Is 42:1-7; Ps 27:1-3, 13-14; Jn 12:1-11
- Tuesday: Is 49:1-6; Ps 71:1-6, 15, 17; Jn 13:21-33, 36-38
- Wednesday: Is 50:4-9a; Ps 69:8-10, 21-22, 31, 33-34; Mt 26:14-25
- Thursday: **Chrism Mass:** Is 61:1-3a, 6a, 8b-9; Ps 89:21-22, 25, 27; Rv 1:5-8; Lk 4:16-21
Lord's Supper: Ex 12:1-8, 11-14; Ps 116:12-13, 15-16bc, 17-18; 1 Cor 11:23-26; Jn 13:1-15
- Friday: Is 52:13 — 53:12; Ps 31:2, 6, 12-13, 15-17, 25; Heb 4:14-16; 5:7-9; Jn 18:1 — 19:42
- Saturday: a) Gn 1:1 — 2:2 [1:1, 26-31a]; Ps 104:1-2, 5-6, 10, 12, 13-14, 24, 35; or Ps 33:4-7, 12-13, 20-22; b) Gn 22:1-18 [1-2, 9a, 10-13, 15-18]; Ps 16: 5, 8-11; c) Ex 14:15 — 15:1; Ex 15:1-6, 17-18; d) Is 54:5-14; Ps 30:2, 4-6, 11-13; e) Is 55:1-11; Is 12:2-6; f) Bar 3:9-15, 32 — 4:4; Ps 19:8-11; g) Ez 36:16-17a, 18-28; Ps 42:3, 5; 43:3-4 or Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 or Ps 51:12-15, 18-19; h) Rom 6:3-11; i) Ps 118:1-2, 16-17, 22-23; Mt 28:1-10
- Sunday: Acts 10:34a, 37-43; Ps 118:1-2, 16-17, 22-23; Col 3:1-4 or 1 Cor 5:6b-8; Jn 20:1-9 or Mt 28:1-10 or (at an afternoon or evening Mass) Lk 24:13-35

PRAYER TO OUR LADY, HEALTH OF THE SICK DURING THE CORONAVIRUS PANDEMIC

O Mary,

You shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope. We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who, at the Cross, united with Jesus' pain, keeping your faith firm.

You, Salvation of the Roman people, know what we need, and we trust that you will provide for those needs so that, as at Cana of Galilee, joy and celebration may return after this moment of trial.

Help us, Mother of Divine Love, to conform ourselves to the will of the Father and to do what Jesus tells us.

He who took our suffering upon Himself, and burdened Himself with our sorrows to bring us, through the Cross, to the joy of Resurrection. Amen.

We seek refuge under your protection, O Holy Mother of God. Do not despise our pleas — we who are put to the test — and deliver us from every danger. O glorious and blessed Virgin.

—Pope Francis, March 11, 2020

© Libreria Editrice Vaticana



¡HOSANNA!

“¡Viva el Hijo de David! ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor! ¡Hosanna en el cielo!” (Mateo 21:9). Con estas palabras la Iglesia entra en la semana más santa cuando conmemora la Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo. Cuando el pueblo de Jerusalén gritó sus “hosannas”, estaba usando un antiguo grito de aclamación hebreo que significa “sálvanos ahora”. El rey a quien se lo gritaban los salvaría, pero de una manera que sobrepasó sus expectativas. La salvación vendría del madero de la cruz del cual colgaba Jesús para traer liberación del pecado y vida por medio de la muerte, abriendo las puertas del cielo para todos los que ponen su fe y confianza en él.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

LECTURAS DE HOY

Evangelio para la procesión de las palmas — ¡Bendito el que viene en nombre del Señor! (Mateo 21:1-11)

Primera lectura — A pesar de mi sufrimientos no quedaré confundido. No me siento avergonzado (Isaías 50:4-7).

Salmo — Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado? (Salmo 22 [21]).

Segunda lectura — Jesús se despojó totalmente y Dios lo llenó de exaltación (Filipenses 2:6-11).

Evangelio — El recuento de la pasión de Cristo según san Mateo (Mateo 26:14 — 27:66).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Is 42:1-7; Sal 27 (26):1-3, 13-14; Jn 12:1-11
- Martes: Is 49:1-6; Sal 71 (70):1-6, 15, 17; Jn 13:21-33, 36-38
- Miércoles: Is 50:4-9a; Sal 69 (68):8-10, 21-22, 31, 33-34; Mt 26:14-25
- Jueves: **Misa del Crisma:** Is 61:1-3ab, 6a, 8b-9; Sal 89 (88):21-22, 25, 27; Apo 1:5-8; Lc 4:16-21
Cena del Señor: Ex 12:1-8, 11-14; Sal 116 (115):12-13, 15-16bc, 17-18; 1 Cor 11:23-26; Jn 13:1-15
- Viernes: Is 52:13 — 53:12; Sal 31 (30):2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25; Heb 4:14-16; 5:7-9; Jn 18:1 — 19:42
- Sábado: a) Gn 1:1 — 2:2 [1:1, 26-31a]; Sal 104 (103):1-2, 5-6, 10, 12, 13-14, 24, 35; o Sal 33 (32):4-7, 12-13, 20-22; b) Gn 22:1-18 [1-2, 9-13, 15-18]; Sal 16 (15): 5, 8-11; c) Ex 14:15 — 15:1; Ex 15:1-6, 17-18; d) Is 54:5-14; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13; e) Is 55:1-11; Is 12:2-6; f) Bar 3:9-15, 32 — 4:4; Sal 19 (18):8-11; g) Ez 36:16-17a, 18-28; Sal 42 (41):3, 5; 43:3-4 o Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 o Sal 51 (50):12-15, 18-19; h) Rom 6:3-11; i) Sal 118 (117):1-2, 16-17, 22-23; Mt 28:1-10
- Domingo: Hch 10:34a, 37-43; Sal 118 (117):1-2, 16-17, 22-23; Col 3:1-4 o 1 Cor 5:6b-8; Jn 20:1-9 o Mt 28:1-10 o (en Misas de la tarde o la noche) Lc 24:13-35

ORACIÓN A LA VIRGEN, SALUD DE LOS ENFERMOS DURANTE LA PANDEMIA DEL CORONAVIRUS

Oh María,

Tú resplandeces siempre en nuestro camino
como signo de salvación y esperanza.

Nosotros nos encomendamos a Ti, salud de los enfermos,
que ante la Cruz
fuiste asociada al dolor de Jesús
manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación del Pueblo Romano,
sabes lo que necesitamos
y estamos seguros de que proveerás para que,
como en Caná de Galilea,
pueda regresar la alegría y la fiesta
después de este momento de prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor,
a conformarnos a la voluntad del Padre
y a hacer lo que nos dirá Jesús,
que ha tomado sobre sí nuestros sufrimientos.
Y ha tomado sobre sí nuestros dolores
para llevarnos, a través de la Cruz,
al gozo de la Resurrección. Amén.

Bajo tu protección, buscamos refugio, Santa Madre de Dios.
No desprecies las súplicas de los que estamos en la prueba
y líbranos de todo peligro, ¡oh Virgen gloriosa y bendita!

—Papa Francisco, 11 de marzo de 2020

© Libreria Editrice Vaticana





NEED FOOD?

POP UP DRIVE-THRU FOOD DISTRIBUTION
FOR THOSE IN NEED OF ADDITIONAL
FOOD ASSISTANCE



WHO

Second Harvest Food Bank will be hosting a drive-thru food distribution with a supplemental supply of shelf-stable items and produce for those in need of additional assistance.

WHERE

Honda Center Parking Lot
2695 E Katella Ave
Anaheim CA 92806

WHEN

Saturdays starting March 21
from 9:00 am-noon

Enter off Douglas and follow signs to food distribution

¿NECESITA ALIMENTOS?

DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS EN VENTANILLA
PARA AQUELLOS QUE NECESITEN ASISTENCIA
ALIMENTARIA ADICIONAL

QUIEN

Second Harvest Food Bank estará ofreciendo distribución de alimentos no perecederos suplementarios y productos en ventanilla para aquellos que necesiten asistencia alimentaria adicional

ADONDE

Estacionamiento
Honda Center
2695 E Katella Ave
Anaheim CA 92806

CUANDO

Sábados comenzando el 21 de
Marzo
9:00 am-mediodía



entre por la calle Douglas Rd. y siga las señales de la
distribución de alimentos